

Hope College

## Hope College Digital Commons

---

Van Raalte Papers: 1840-1849

Van Raalte Papers

---

4-6-1841

### Letter from J. A. Sandberg, A Member of Legislature on Behalf of the Governor of Overijssel

J. A. Sandberg

Nella Kennedy

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1840s](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1840s)

The original documents are held in the National Archives of the Netherlands. This digitized material is intended for personal research/study only. The original documents may not be reproduced for commercial use in any form or by any means, electronic or mechanical, without permission in writing from the [National Archives of the Netherlands](#).

---

#### Recommended Citation

Sandberg, J. A. and Kennedy, Nella, "Letter from J. A. Sandberg, A Member of Legislature on Behalf of the Governor of Overijssel" (1841). *Van Raalte Papers: 1840-1849*. 20.  
[https://digitalcommons.hope.edu/vrp\\_1840s/20](https://digitalcommons.hope.edu/vrp_1840s/20)

This Book is brought to you for free and open access by the Van Raalte Papers at Hope College Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Van Raalte Papers: 1840-1849 by an authorized administrator of Hope College Digital Commons. For more information, please contact [digitalcommons@hope.edu](mailto:digitalcommons@hope.edu).

6 April 1841

Zwolle, the Netherlands

This document also relates to the request of the Ommen Separatist congregation for recognition by the king of the Netherlands.

In Dutch; translation by Nella Kennedy, April, 2002.

Original in the Algemeen Rijksarchief, den Haag.

1<sup>ste</sup> afdeling

15 april 1841

N<sup>o</sup> 1456/  
" 1166

L. Wollenden 6 April 1841

verzoekt vanafgescheidenen  
tot erkenning eener gemeente  
te Ommen.

4 Bijlagen

Ik heb de eer hierbij terug te zenden het by uwer Excellentie  
missive van den 17 Maart th. d. g. gevoegde verzoek van A. C. van  
Staalte consuis, daarbij de erkenning eener christelijke afge-  
scheidenen gemeente te Ommen verzoekende.

Dit verzoek doormij aanden Burgemeester der  
Stad Ommen gevonden zijnde, ten einde daarbij de verzoeken  
teanten als bijlagen te doen overleggen, de reglementen  
en verdere stukken, bedoeld bij L. N. besluit van 9  
Januarij th. Staatsblad N<sup>o</sup> 2, en voorts om te zorgen dat  
de handteekeningen, zoo onder het verzoek als onder de verdere  
stukken door het hoofs des plaatselijken bestuurs waaraan  
onder de belanghebbenden behooren, gelegaliseerd werden,  
heb ik hetzelve bij de kopijelijk hiernevens gaande missive  
th. d. 2 dexer N<sup>o</sup> 88 van dien Burgemeester terug ontrangen  
vergezeld, vanden in originali hierbij gevoegden brief  
der twee eerste onderteekenaars vandat verzoek, en van

zijne Excellentie den Minister  
van Staat belast met de Gene-  
rale Directie voorderaaken der  
Hervormde kerk enz. -

47

**ALGEMEEN RIJKSARCHIEF**

's-Gravenhage

Reproductie-afdeling

Copie van .....

Inv. no. ....

Archief / Collectie .....

telijke af-  
te ook

al twee  
verdueren  
inboven

hunrekwest  
ation met  
laatste

en 9 Januarij  
1 onvol

zijn; omster  
door  
vasten regel  
kosten als  
geleide, de  
Januarij 16  
betrekkelijke  
had opgenomen  
handteke  
ningen

Coey  
Livre

ningen, zoo onder het uikwest als verdere stukken  
worden gelegaliseerd.

Wat overigens het onderwerpelijk verzoek  
betreft, zijn er bij mij geen bedenkingen tegen de  
inwilliging van hetzelfde gezeten.

Voor den Gouverneur van Overijssel  
Het Lid van Gedeputeerde Staten  
J. J. Sandberg

ALGEMEN B. J. SAKCHER  
s-Gravenhage  
Reproductie-afdeling

---

Copie van \_\_\_\_\_  
Inv. no. \_\_\_\_\_  
Archief / Collectie \_\_\_\_\_

[the bottom of the page names the addressee:]  
His Excellency the Minister of State,  
authorized to direct the affairs of the  
*Hervormde kerk*, etc.

First department  
No.9 1456/1166

April 15, 1841, no. 11

Petition of *afgescheidenen*  
for recognition of a church  
in Ommen

Zwolle, April 6, 1841

4 Addendi

I have the honor to return the petition enclosed in Your Excellency's letter of March 17 last, No. 9, which had come from A.C. Van Raalte, *cum suis*, requesting recognition of a Christian *afgescheidene* church in Ommen.

I sent this petition to the mayor of the town of Ommen, so that the petitioners can present as addendi the regulations and further documents, intended by His Majesty's resolution of last January 9 (*Staatsblad*, No. 2). Furthermore, the head of the local governing body must see to it that the signatures under the petition as well as under other documents are legalized. I received a letter from the mayor (a copy of which is enclosed) on the second of this month, accompanied by the letter (the original is enclosed hereby) of two of the first signatories of that petition, one of ....

[given the handwriting and content, the translation below most likely represents the end of the letter translated above. Only the left margin of the missing page – and there may have been more - is shown on the final page.]

...signatures, under the petition as well as on other documents are legalized.

As far as the request at hand is concerned, I do not raise any objections against the granting of this.

On behalf of\* the Governor of Overijssel  
Member of Legislature  
J. A. Sandberg [?]

[\*this could also be translated "for", but in this context probably not the correct translation]